



**HAL**  
open science

: ” ” ,  
,

Ilil Yatziv-Malibert, Anat Hammermann-Huff

► **To cite this version:**

Ilil Yatziv-Malibert, Anat Hammermann-Huff. : ” ”  
, . , TEACHING HEBREW IN EUROPE - CHALLENGES AND PERSPECTIVES  
International Online Conference on Teaching and Learning Hebrew, Université de Varsovie, May 2022,  
Varsovie, Poland. hal-04272774

**HAL Id: hal-04272774**

**<https://hal.science/hal-04272774>**

Submitted on 14 Nov 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## הוראה מקוונת מבוססת שיטה

הוראת עברית באמצעות "בראש ובראשונה" במכון לחקר שפות המזרח ותרבויותיו, פריז, צרפת

ענת המרמן ואילאיל יציב-מליבר

בהרצאה זו נבקש להציג את התוכנית המקוונת להוראת עברית למתחילים. התוכנית מבוססת על ערכת הלימוד *בראש ובראשונה* שכתבו גוני טישלר ועטרת ירדן-ברק ושיצאה בהוצאת אקדמון.

זה מכבר התעורר צורך ביצירת תוכנית לימודים שתאפשר לימוד עברית גם לסטודנטים/ות המנועים/ות מלהגיע לשיעורי השפה האינטנסיביים שמציעה המחלקה לעברית וללימודי היהדות במכון לחקר שפות המזרח ותרבויותיו בפריז (INALCO) בעקבות הקצאת משאבים גדולים מצד ממשלת צרפת נולדה היוזמה לבניית תוכנית מקוונת להוראת עברית שתיתן מענה לצורך זה.

המחלקה נענתה לאתגר, ואילאיל יציב-מליבר ראשת המחלקה החליטה להציע תוכנית להוראה מקוונת של העברית ברמת המתחילים בשיטת "הכיתה הפוכה", אשר בה הלומד נדרש להיות עצמאי ופעיל. במסגרת הקורס שהוכן הסטודנטים/ות "פוגשים/ות" מרחוק הן מורות מוקלטות באופן אסינכרוני והן מורים בשיעור סינכרוני חי. בשיעורים האסינכרוניים נלמד רוב החומר באופן עצמאי, ואילו השיעורים הסינכרוניים מיועדים לשיחה, למתן תשובות לשאלות וכן לתרגול הנלמד בעל פה ובכתב.

הגישה התקשורתית, העומדת בבסיסה של תוכנית זו מגולמת בערכת הלימוד: ספר הלימוד על שני חלקיו, קובצי קול, מצגות, מדריך למורה ועוד.

לאחר הבחירה בגישה, הותוו מבנה הקורס ואופן הנגשתו ללומדים. בהרצאתנו נציג את התוכנית על חדשנותה, מאפייניה ותכניה. נתאר את הדרך שעשינו בבניית הקורס, בהוראתו ובהצגתו ללומדים וללומדות. נסביר את שיקולינו ונפרט מהם החומרים שהשתמשנו בהם ומה הייתה הדרך להתאמת חומרי הלימוד מתוך ערכת "בראש ובראשונה" הן ללומדים/ות החיים/ות באירופה הן להוראה מקוונת. נאייר את דברינו בדוגמאות מתוך השיעורים והחומרים שהכנו.

לסיום נתאר את מסגרת הקורס מבחינת מספר שעות ההוראה, סוג התעודה המוענקת בתום הקורס, ההתאמה לסולם ההערכה האירופי והישגיהם הצפויים של הסטודנטים/ות.